

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Une indemnité annuelle d'habillement destinée à compenser les frais d'achat d'un vêtement protecteur contre l'humidité et les produits toxiques est octroyée aux agents définitifs ou temporaires de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles qui présentent leurs services :

- aux contrôles sur pied;
- aux champs d'essais agricoles et horticoles;
- aux champs de contrôle;
- aux champs contrôle de pommes de terres.

Art. 2. L'indemnité visée à l'article 1er est fixée à :

— 4 000 F lorsque l'agent compte au moins 30 jours au cours desquels il y a eu prestations effectives comme prévues à l'article 1er;

— 2 000 F lorsque l'agent compte 10 à moins de 30 jours au cours desquels il y a eu prestations effectives comme prévues à l'article 1er.

Art. 3. L'arrêté royal du 24 avril 1974, octroyant une indemnité d'habillement à certains agents de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles est abrogé.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 août 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een jaarlijkse kledijvergoeding die dient om de kosten te vergoeden van de aankoop van beschermkledij tegen vochtigheid en toxische produkten, wordt toegekend aan de vaste of tijdelijke personeelsleden van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten die tewerkgesteld zijn :

- bij de veldkeuringen;
- op de land- en tuinbouwproefvelden;
- op de controlevelden;
- bij de controle van aardappelen.

Art. 2. De vergoeding, bedoeld in artikel 1, is vastgesteld op :

— 4 000 F indien de werkelijke prestaties van het personeelslid, zoals bedoeld in artikel 1, tenminste 30 dagen omvatten;

— 2 000 F indien de werkelijke prestaties van het personeelslid, zoals bedoeld in artikel 1, 10 tot minder dan 30 dagen omvatten.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 24 april 1974, waarbij een kledijvergoeding wordt toegekend aan sommige personeelsleden van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, wordt opgeheven.

Art. 4. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn belast, ieder wat hem betreft met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 augustus 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

F. 91 — 2852

28 AOUT 1991. — Arrêté royal relatif à l'assistance mutuelle entre les autorités administratives en matière de législation vétérinaire et zootechnique

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;

Vu le traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la directive 89/608/CEE du Conseil du 21 novembre 1989 relative à l'assistance mutuelle entre les autorités administratives des Etats membres et à la collaboration entre celles-ci et la Commission en vue d'assurer la bonne application des législations vétérinaire et zootechnique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de transposer sans retard dans la législation nationale, les dispositions de la directive 89/608/CEE;

N. 91 — 2852

28 AUGUSTUS 1991. — Koninklijk besluit betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten in veterinaire en zoötechnische wetgeving

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten;

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987;

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957, bekrachtigd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op de richtlijn 89/608/EEG van de Raad van 21 november 1989 betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten en samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie, met het oog op de juiste toepassing van de veterinaire en zoötechnische wetgeving;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de bepalingen van de richtlijn 89/608/EEG onverwijld in de nationale wetgeving te transponeren;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les règles et conditions selon lesquelles l'Etat belge prête assistance aux autres Etats membres des Communautés européennes ou requiert leur assistance, et collabore avec la Commission des Communautés européennes, en vue d'assurer la bonne application des réglementations vétérinaires et zootechniques, sont celles qui figurent dans la directive 89/608/CEE du Conseil du 21 novembre 1989.

Art. 2. Au sens de l'article 2 de la directive précitée, l'autorité requérante ou requise est :

- en matière de législation vétérinaire : le Service Vétérinaire du Ministère de l'Agriculture;
- en matière de législation zootechnique : le Service de l'Elevage du Ministère de l'Agriculture.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Woluwe-Saint-Lambert, le 28 août 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De regels en voorwaarden volgens dewelke de Belgische Staat bijstand verleent aan de andere Lid-Statens van de Europese Gemeenschap, of om hun bijstand verzoekt, en met de Kommissie samenwerkt ten einde een juiste toepassing van de veterinaire en zoötechnische voorschriften te verzekern, zijn deze die in de richtlijn 89/608/EEG van de Raad van 21 november 1989 voorkomen.

Art. 2. In de zin van artikel 2 van de voornoemde richtlijn is de verzoekende of aangezochte autoriteit :

- op het gebied van veterinaire wetgeving : de Diergeneeskundige Dienst van het Ministerie van Landbouw;
- op het gebied van zoötechnische wetgeving : de Dienst Veeteelt van het Ministerie van Landbouw.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Lambrechts-Woluwe, 28 augustus 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

F. 91 — 2853 (91 — 1092)

**27 FEVRIER 1991. — Arrêté ministériel
relatif à l'amélioration de l'espèce bovine. — Errata**

Au *Moniteur belge* n° 84 du 30 avril 1991, il y a lieu d'apporter les errata suivants à l'arrêté ministériel du 27 février 1991 :

Dans le texte français :

- page 9116, art. 7, 3e alinéa : « Association des Eleveurs de Bétail ... » au lieu de : Associations des Eleverus de Betail...;
- page 9117, art. 12, § 2 : « sans coefficient ... » au lieu de : ... sans coefficients...;
- page 9118, art. 20, 1er alinéa : « ... de l'association provinciale intéressée ... » au lieu de : ... de l'association provinciale intéressé ...;
- page 9119, art. 28, § 2, 2e alinéa : « La prime est établie ... » au lieu de : La prime est établi...;
- page 9121, art. 30, § 2, tableau : « 2e groupe, 2e cat. 4 » au lieu de : 2e groupe, 2e cat. 5;
- page 9122, art. 31, § 3 : « 1e catégorie » au lieu de : 1er catégorie;
- page 9122, art. 31, § 5 : « Nb. de primes de base 5 » au lieu de : Nb. de primes de base à ;
- page 9122, art. 31, Section 3 : « race Pierouge ... » au lieu de : ...race Pié-rouge...;
- page 9122, art. 32, 1er alinéa : « ... production laitière... » au lieu de : ... production laitières...;
- page 9122, art. 32, tableau : « 1e classe » au lieu de : 1er classe;
- page 9122, art. 32, 2e alinéa : « ...simultanément ... » au lieu de : ... simulténament...;

N. 91 — 2853 (91 — 1092)

**27 FEBRUARI 1991. — Ministerieel besluit
betreffende de verbetering van het rundveeras. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 84 van 30 april 1991, dienen de volgende errata te worden aangebracht aan het ministerieel besluit van 27 februari 1991 :

In de Franse tekst :

- bladzijde 9116, art. 7, 3e lid : « Association des Eleveurs de Bétail ... » in plaats van : Associations des Eleverus de Betail...;
- bladzijde 9117, art. 12, § 2 : « sans coefficient ... » in plaats van : ... sans coefficients...;
- bladzijde 9118, art. 20, 1e lid : « ... de l'association provinciale intéressée ... » in plaats van : ... de l'association provinciale intéressé ...;
- bladzijde 9119, art. 28, § 2, 2e lid : « La prime est établie ... » in plaats van : La prime est établi...;
- bladzijde 9121, art. 30, § 2, tabel : « 2e groupe, 2e cat. 4 » in plaats van : 2e groupe, 2e cat. 5;
- bladzijde 9122, art. 31, § 3 : « 1e catégorie » in plaats van : 1er catégorie;
- bladzijde 9122, art. 31, § 5 : « Nb. de primes de base 5 » in plaats van : Nb. de primes de base à ;
- bladzijde 9122, art. 31, Afdeling 3 : « race Pierouge ... » in plaats van : ...race Pié-rouge...;
- bladzijde 9122, art. 32, 1e lid : « ... production laitière... » in plaats van : ... production laitières...;
- bladzijde 9122, art. 32, tabel : « 1e classe » in plaats van : 1er classe;
- bladzijde 9122, art. 32, 2e lid : « ...simultanément ... » in plaats van : ... simulténament...;